



Grupo HUM1071:  
Traducción y acceso  
multimodal a la ciencia  
y la cultura  
(TRADAMACC)

## Conferencia «La música original de Ubú Rey: un hallazgo» por Ismael Ramos y concierto del CAFTI

Este el Jue, 21/03/2024 - 19:00

Música Ubú Rey Hallazgo partitura inédita

Ubú Rey abrió un capítulo en la historia de la dramaturgia y, hoy en día, es una de las obras teatrales más representadas en teatro. El profesor Ismael Ramos, de TRADAMACC, ha publicado un estudio de la música original de Ubú Rey a partir del manuscrito de la Biblioteca Nacional de Francia, documento que, sorprendentemente, ha permanecido inédito hasta el momento.



En el marco de la Semana de la Lengua francesa y de la Francofonía, y gracias al interés de Margarita Buet Solano, la colaboración de la Alianza Francesa de Granada y de la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada, Ismael Ramos pronunciará una **conferencia con ilustraciones musicales de la partitura original de Ubú Rey**. En ella, desgranará las curiosas circunstancias que rodearon la composición de la música y justificará lo excepcional de la partitura y de su puesta en escena. Asimismo, este acto contará con la lectura bilingüe de algunos

<http://tradamacc.ugr.es/>

textos seleccionados, trufados con ejemplos de la música original.

El acto finalizará con un **concierto del CAFTI** (Coro de la Alianza Francesa y la Facultad de Traducción e Interpretación de la UGR) a las 20 h. Su programa reúne a varios compositores francófonos e incluye una pieza de la compositora y profesora del Conservatorio de París Louise Farrenc, cuya partitura ha sido localizada y editada recientemente por Julio Muñoz Martín, director del CAFTI.

- César Franck(1822–1890). «Tantum Ergo»
- Louise Farrenc (1804–1875). «Ô Père qu’adore mon père (Hymne de Lamartine)». Obra recuperada por Julio Muñoz Martín
- Morten J. Lauridsen (1943–) y Rainer M. Rilke (letra). «Dirait-on»
- Marc-Antoine Charpentier (1643–1704). «Stabat Mater pour des religieuses»

Esta recuperación histórica del repertorio de composiciones francesas supone el broche final para la Semana de la Lengua francesa y de la Francofonía en Granada.

---

**Fecha:** 21 de marzo de 2024

**Hora:** 19 horas

**Lugar:** Sala de Conferencias de la Facultad de Traducción e Interpretación (Puentezuelas, 55)

**Organiza:** Alliance Française Granada

**Colaboran:** Universidad de Granada, Facultad de Traducción e Interpretación, CAFTI y Grupo TRADAMACC